

国外毛泽东研究译丛
主编 石仲泉 萧延中

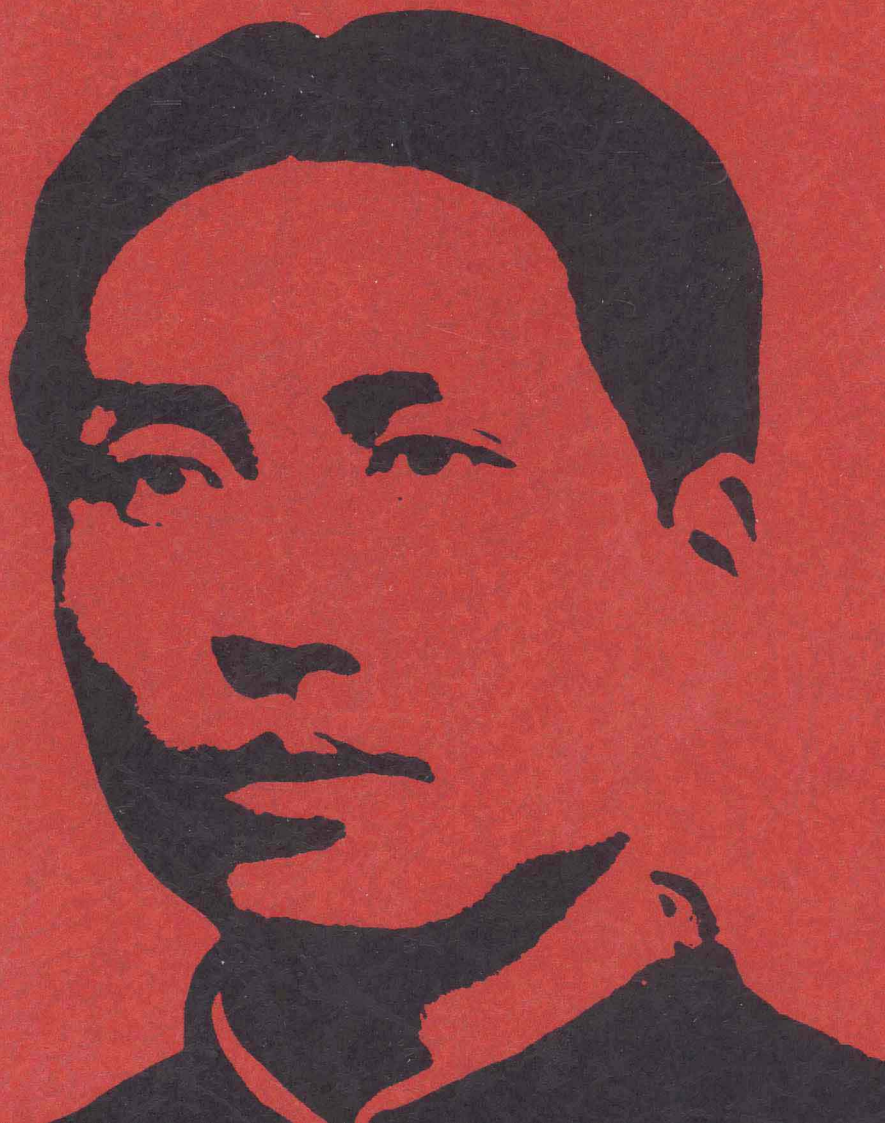
毛泽东的诗词、人生和思想

典藏本

[日] 竹内实 著

张会才 程 麻 卢 洁 译
程 麻 编校

 中国人民大学出版社



本书经中共

国外毛泽东研究译丛
主编 石仲泉 萧延中

毛泽东的 诗词、人生和思想

典藏本

[日] 竹内实 著

张会才 程 麻 卢 洁 译
程 麻 编校

中国人民大学出版社
· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

毛泽东的诗词、人生和思想：典藏本/（日）竹内实著；张会才，程麻，卢洁译。—北京：中国人民大学出版社，2013.8

（国外毛泽东研究译丛/石仲泉，萧延中主编）

ISBN 978-7-300-17634-5

I. ①毛… II. ①竹… ②张… ③程… ④卢… III. ①毛主席诗词-研究
②毛泽东思想研究 IV. ①A841.4 ②A84

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2013）第 155933 号

国外毛泽东研究译丛

主编 石仲泉 萧延中

毛泽东的诗词、人生和思想

典藏本

[日] 竹内实 著

张会才 程 麻 卢 洁 译

程 麻 编校

Mao Zedong de Shici、Rensheng he Sixiang

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242（总编室）

010-62511398（质管部）

010-82501766（邮购部）

010-62514148（门市部）

010-62515195（发行公司）

010-62515275（盗版举报）

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com>（人大教研网）

经 销 新华书店

印 刷 涿州市星河印刷有限公司

规 格 160 mm×230 mm 16 开本

版 次 2013 年 9 月第 1 版

印 张 36 插页 3

印 次 2013 年 9 月第 1 次印刷

字 数 495 000

定 价 98.00 元

侵权必究

印装差错

负责调换

“国外毛泽东研究译丛”编委会

顾 问 冷 溶 逢先知 龚育之 金冲及 石仲泉
 李忠杰 李君如 章百家 李 捷 陈 晋

主 编 石仲泉 萧延中

编 委 (按姓氏笔画为序)

王海光	牛大勇	冯筱才	朱学勤	任剑涛
许纪霖	杜 蒲	李向前	杨奎松	宋新宁
沈志华	张小劲	张 宁	张 鸣	周蔚华
郑 谦	庞 松	贺耀敏	高 华	黄嘉树
萧延中	韩 钢	景跃进	程 农	

出版说明

毛泽东是举世公认的 20 世纪最为重要的革命家、政治家和思想家之一，也是一位颇富个性的诗人。鉴于他对现代中国之思想、制度和社会所产生的深远影响，也鉴于他对建构 20 世纪国际政治格局所产生的重要作用，数十年来，对毛泽东本人及其思想体系的研究已经成为一个具有长久意义的学术领域。毛泽东研究不仅是中国的，也是世界的。尽管国外的毛泽东研究在理论目标、分析方式、社会功能和学术立场等方面与国内存在差异，但在全球化之“现代性”和比较政治学的宏观视角上，其研究成果，应当被看作毛泽东研究整体的一个重要组成部分。

基于这样的一种视域和理解，在毛泽东诞辰 120 周年之际，我们在众多国外毛泽东研究的学术著作中，精选翻译了这套“国外毛泽东研究译丛”，首先旨在推进毛泽东及其思想研究的深入扩展，同时也期望为人们进一步审视和反思 20 世纪人类的“现代性”过程，提供一个侧面的资料支持。

“国外毛泽东研究译丛”是编委会与中国人民大学出版社精心合作的科研出版成果。华东师范大学中国当代史研究中心的诸位专家，为本译丛的持续和拓展做出了大量建设性的贡献。秉承学术研究的基础准则，我们注意精选那些经过时间检验，具有较强理论价值和持久影响，持论公允、论说严谨的研究著述。对于那些具有严肃治学精神和审慎论证的学术作品，即使与我们的学术观点不尽一致，也在选择范围之内。

“国外毛泽东研究译丛”的作者都是享誉世界的知名专家，他们慷慨允诺我们翻译其各具特色的学术名著，是促成此一国际学术交流盛事的基础要素。国内各位权威专家慨然允诺担任译丛的顾问，是对我们译介工作的肯定和支持。审读专家们对选题和译文所提出的多方面的修改意见，也是译丛能够顺利出版的重要条件。在此，我们向上述所有关心、支持译丛翻译出版的专家、学者和单位，一并表示敬意和谢意。

对书中出现的引文，编译者采取如下的文献处理原则：凡国内有对应的公开发表的毛泽东著作，均按中文版本原文进行核校；凡属毛泽东文稿，但未公开发表者，按相关文献进行核校，如凡引用日本学者竹内实主编《毛泽东集》和《毛泽东集补卷》者，按该书进行核校；凡属不能确定是否为毛泽东著作的引文，则尊重原作者的引文，未加处理，如凡引用《毛泽东思想万岁》和国外报刊报道的文献，一律按外文原文译出。

译介工作本是一件永远达不到尽善尽美境界的苦差，语际书写过程中的误读、遗漏和错置，以及特定条件的局限所带来的问题等都在所难免。我们恳切期望和真诚欢迎来自国内外专家学者以及广大读者的指教和批评。

编委会

2013年8月

竹内实的毛泽东研究简介

本卷文集是日本战后著名中国学家竹内实研究毛泽东主要成果的选择与汇总。

竹内实 1923 年 6 月 12 日生于中国山东省张店。父母原从日本爱知县去那里以经营旅馆谋生。父亲去世后，由母亲独自支撑家业。他曾在当地日本人办的小学里读书，并从三年级起向中国人学习中文，为以后的学术道路奠定了扎实的汉语基础。1934 年，他随母亲移居到中国东北的长春，在那里读完小学和相当于初、高中的商业学校。1942 年回日本后，进入二松学舍专门学校。1946 年考入京都大学文学系中国文学专业，毕业后转入东京大学研究生院。此后，他先在东京的中国研究所做研究，继而去东京都立大学任教。其间，他三次访问中国，并会见过毛泽东。自 1973 年后，竹内实历任京都大学人文科学研究所教授、所长，后曾在立命馆大学、松阪大学、北京日本学研究中心、厦门大学、西北大学等任教授。

战后的日本舆论和学术界始终密切关注新中国的前进步伐与社会动态。尽管介绍、研究中国内地曾被视为“危险”，一些与中国有联系或者研究中国的人在日本却相当受人瞩目。与战前已开始研究中国与毛泽东的老一代学者相比，竹内实属于他们之后的第二代。他最早从二战结束后自中国返回日本的母亲那里听到毛泽东的名字，并开始学习毛泽东领导的中国共产党的革命历史，观察新中国的发展。竹内实从尝试向日本民众译介中国文学与社会动态起步，到 1965 年出版本书收入的《毛泽东的诗词与人生》一书，奠定了个人毛泽东研究的基础。此书由竹内实执笔，日本著名作家武田泰淳审校，是当时毛泽东诗词在国外最早、最全的翻译与讲解版本，曾在日本引起较大的反响，为作者赢得了声望。竹内实能够完

成这本堪称毛泽东研究领域的权威性著作，得益于作者对中国文化传统的深厚修养与体验，也因为他曾认真了解与钻研过中国共产党和毛泽东本人的曲折而复杂的革命经历。这本论著改变了以往日本人对毛泽东及其领导的中国共产党的肤浅看法，使他们认识到毛泽东不仅是中国革命的领袖，还是一位富于浪漫气质的诗人和文化功底深厚的学者，增强了源远流长的中国传统文化对日本人的吸引力，推动了日本人对中国历史和社会的了解。

竹内实也是在日本出版毛泽东传记版本数量最多的学者，共写有《毛泽东传》、《毛泽东的生涯——调动八亿人民的魅力源泉》和《毛泽东》等，分别出版于1966、1972和1989年，它们反映了在不同时期与社会背景中对毛泽东及其领导的中国共产觉观察与分析的视角。本书收入的《毛泽东》，读者不难从中发现，作者对毛泽东历史与思想的理解较前更为丰满、深入和全面。与其他已面世的毛泽东传记相比，竹内实的作品并不那么着力于事实的详细、准确，特别是搜寻所谓“遗闻轶事”甚至“内幕”之类，其最大特点是力求设身处地感受中国的世故人情与传主的独特气质，文风平易、通俗，有很强的亲和力。实际上，这是一种试图将毛泽东从“神”恢复为“人”的研究宗旨和写作风格，同竹内实一生中国研究的整体特色相统一。竹内实始终希望自己的研究成果能够避免抽象化、教条化，为各种读者雅俗共赏。

伴随着新中国半个多世纪的历史进程，竹内实还根据当时中国与世界的社会动态和重大事件，及时写出了大量长短评论文章。这些文字大都尝试通过具体的事例分析与透视毛泽东的立场、思想和方法特色，日积月累，构成了竹内实毛泽东思想研究庞大而丰富的成果。其中既有对毛泽东著作与思想的积极、正面的论述和评价，也有对毛泽东在“文化大革命”期间所走弯路的质疑、批评，事实证明，竹内实的这些见解大都是经得起历史检验的。本书选编的这类文章可以反映竹内实这一难得的学术品格。

竹内实一生的毛泽东研究，是日本人文科学研究界京都学派学术立场和方法的延续和发展，这一学派的主要特点是尊重事实，依据文献来说话。这当然同竹内实曾在京都大学接受大学教育与后来

长期在京都做研究有密切关系；另一方面，这也是因为竹内实反感以僵化或凝固的眼光看待毛泽东的经历和毛泽东思想。着眼于中国和毛泽东的不断变化和进展，竹内实总是设法搜寻尽可能丰富的资料，加以对比、鉴别，去伪存真，在众说纷纭中坚持个人认为如实的看法。为此，他集众多学者之力合作编著《毛泽东集》等多种毛泽东研究资料。这套文集尽可能完全地搜集与汇总了毛泽东在新中国成立以前公开发表且在已出版的四卷《毛泽东选集》中没有收入的著作，先后由两家日本出版社出版，总数达20卷。它们至今仍是各国毛泽东研究界十分重视与必不可少的参考文献，为学术界所称道，也是竹内实一生毛泽东研究的重要业绩。

当然，受篇幅所限，本书选编的竹内实研究毛泽东的论著难免挂一漏万。期待有兴趣的读者能以此文集为导引，进而阅读竹内实更多的研究文字。

本书中《毛泽东的诗词与人生》和《毛泽东》的译者是张会才，《我与毛泽东》、《我看毛泽东的最大特色》两文为卢洁翻译，其他文章的译者均为程麻。全书最后由程麻负责整体编校，并由竹内实本人加写了少量“补注”。由于写作年代及可获得文献资料等所限，书中存在一些讹误，虽尽可能查证订正，但仍不免遗漏，特此说明，还请读者不吝指正。

编校者

自序

今年8月的一天，我家电话突然响了起来，那是北京的卢洁女士打来的。她是中共中央文献研究室的工作人员，我们认识多年了。她开门见山地说：“今年9月6日到9日，要在湖南湘潭举办一个国际研讨会，内容是关于现代化与毛泽东思想，您能不能参加？”

我马上答应说愿意参加。因为在去年夏天，我曾参加过在井冈山召开的一个毛泽东诗词研讨会，很受启发。那次研讨会的主持人是毛泽东诗词研究会会长、前中共中央文献研究室主任逢先知先生。去年的记忆犹新，这次又有同样机会，我当然不想错过。而北京的中国社会科学院文学研究所的程麻先生跟去年一样，也愿意陪我共同参加会议。他由主办单位与卢洁女士好意安排，约定在上海浦东机场接我，然后一起去湖南。

这次国际研讨会是由湘潭大学毛泽东思想研究中心主办，湘潭大学校长罗和安和党委书记、研究中心主任彭国甫两位先生主持。大会的气氛融洽、和谐，两位主持人和蔼可亲。可惜没有多余的时间，没能够同他们细聊，回想起来真是遗憾。

一到大会会场，就看到了分发给大家的研讨会论文集（清样本）。这很难得，对我这样的外国学者非常方便。我事先没有提供论文，但主办机构让我在头一天的活动中发言。当时是中共中央党校的许全兴先生主持会议，记得我家桌子上有他的大作《毛泽东与孔夫子》，里面夹着一张条子，上面写着书中某某页曾引用我的话，日期是2004年6月26日。他还有一本著作也在我的书架上，即《毛泽东晚年的社会主义探索与试验》，同样有作者的签名。

研讨会结束后，我们去了韶山。第二天，又到了长沙。这些安

排与向导，都是靠毛泽东思想研究中心李佑新副主任。

正是在这次会议上，还有一个意外的协商意见，即中国人民大学出版社正在编选、出版“国外毛泽东研究译丛（第二辑）”，要在日本学者中选译两卷，一卷是我的选集，另一卷也由我参与选编。我的这卷幸亏有了程麻先生已经选译并由中国文联出版社出版的《竹内实文集》中文版，他可以从中编校出来。

以上就是这本书的来历。它包含了中国毛泽东思想研究界同仁们的好意与友情。对此，我表示由衷的感谢。

对本书中收录的两本拙著《毛泽东的诗词与人生》、《毛泽东》的译者张会才先生，以及其他文章的译者程麻和卢洁女士认真、流畅的译笔，我借此机会敬致谢意，也感激程麻先生编校这本文集。

收录在本书中的是我当时的看法与想法，它们都是我20年前甚至40年前所写。这些看法大体上并没有什么改变，我觉得还是基本正确的。至于有个别的想法后来有了些变化，那也很正常。可如果把那些已改变了的想法都做修改，就差不多等于写一本新书了，因此并没有改动。我只是在必须说明的地方加了少量“补注”，请程麻先生在编校时代劳加写进去。

竹内实 于京都

2008年10月26日

附文：

还有一件事应该提及：当我和程麻从长沙回到上海准备回国时，已有人在饭店里等候我们，那是在日本活动的画家沈光文女士和她的朋友。她设宴为我们洗尘。正是在那次宴会上，我认识了上海毛泽东旧居的总策划陈标（建吾）先生。陈先生知道我们是去湘潭参加毛泽东思想研讨会的，饭后便带我们到了茂名北路120号毛泽东旧居，那已经是晚上9点多钟了。

在那里，陈先生分给我们每人一本由上海市委党史研究室和毛泽东旧居合编、上海书店出版社2003年12月出版的小册子《毛泽

东在上海》。我正与陈先生闲谈着，程麻君看着小册子突然叫起来：“这不是您么？”

我看程君指着书中第93页上的照片，那确实是我。那是1960年6月，毛主席在上海接见日本文学代表团几天后在《人民日报》刊登的照片。当时团长是野间宏，里面的人大都已去世，还活着的只剩下大江健三郎和我了。

虽然我有点不好意思，但当陈标先生要求我签名时，我还是遵命了。

第二天，程麻君、沈光文女士和她的朋友余连东先生一起驾车去机场送我回国。临别时，我又想起了毛主席的那句话：“我们的朋友遍天下。”

目 录

自序 1

上篇 毛泽东的诗词与人生

- 第一章 序 论 3
- 第二章 长沙时代的毛泽东 15
- 第三章 从长沙到武汉 38
- 第四章 创建农村根据地 49
- 第五章 以瑞金为中心 61
- 第六章 长 征 102
- 第七章 在延安 149
- 第八章 建设新中国 163
- 第九章 内外危机 212
- 第十章 中苏对立 240
- 后 记(武田泰淳) 261

中篇 毛泽东

- 序 天安门上的毛泽东 267
- 第一章 毛泽东的基点 271
- 第二章 湖南的学风 283
- 第三章 革命与诗 293

2 毛泽东的诗词、人生和思想

第四章 国家建设的蓝图	310
第五章 思想改造	324
第六章 批判斯大林与“反右”斗争	335
第七章 “文化大革命”的风暴(上)	347
第八章 “文化大革命”的风暴(下)	357
第九章 晚年毛泽东	371

下篇 毛泽东研究文选

“牛鬼蛇神”及其他	383
关于《矛盾论》的原型	409
认识中国的关键:《矛盾论》	442
谈毛泽东思想	454
《毛泽东语录》译后记	471
毛泽东和中国共产党(节选)	475
《毛泽东的生涯——调动八亿人民的魅力源泉》前言	500
《毛泽东谈文化大革命》编者后记	502
《关于〈矛盾论〉的原型》的补充说明	506
我与毛泽东	517
我看毛泽东的最大特色	521
京都学派与毛泽东	525
注释	528

上 篇
毛泽东的诗词与人生

[日] 武田泰淳 竹内实 著

